



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.12.2013 г.
COM(2013) 926 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЯ

към предложението за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването от името на Европейския съюз на Маракешкото споразумение за улесняване на достъпа до публикувани произведения за слепи хора, лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали

ПРИЛОЖЕНИЯ
към предложението за
РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването от името на Европейския съюз на Маракешкото споразумение за улесняване на достъпа до публикувани произведения за слепи хора, лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали

МАРАКЕШКО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА УЛЕСНЯВАНЕ НА ДОСТЪПА ДО ПУБЛИКУВАНИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЗА СЛЕПИ ХОРА, ЛИЦА С НАРУШЕНО ЗРЕНИЕ ИЛИ С ДРУГИ УВРЕЖДАНЯ, КОИТО НЕ ПОЗВОЛЯВАТ ЧЕТЕНЕТО НА ПЕЧАТНИ МАТЕРИАЛИ

Преамбюл

Договарящите се страни,

като се позовават на принципите на недискриминация, равни възможности, достъпност и пълноценно и ефективно участие и интегриране в обществото, провъзгласени във Всеобщата декларация за правата на човека и Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания,

като отчитат предизвикателствата, които пречат на пълноценното развитие на хората с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, и по този начин ограничават свободата им на изразяване, включително свободата да търсят, получават и да разпространяват информация и идеи от всякакъв вид равноправно с всички останали, включително чрез всички форми на комуникация по техен избор, както и правото на образование и упражняването на научноизследователска дейност,

като подчертават значението на закрилата на авторските права за насърчаването и възнаграждането на авторите на литературни и художествени творби, както и на подобрите възможности за всички, включително лицата с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, да участват в обществения културен живот и да изпитват радостта от общуването с изкуствата, както и да следят научния прогрес и да извличат ползи от него,

като осъзнават пречките, с които се сблъскват хората с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, при достъпа до публикувани произведения в стремежа за постигане на равни възможности в обществото, както и необходимостта от увеличаване на броя и подобряване на разпространението на произведенията в достъпни формати,

като имат предвид, че мнозинството от хората с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, живеят в развиващите се и най-слабо развитите страни,

като осазнават, че въпреки различията в националните закони за авторското право, положителното въздействие на новите информационни и комуникационни технологии върху живота на хората с нарушено зрение или с други увреждания, които не

позволяват четенето на печатни материали, може да бъде засилено с въвеждането на по-добра правна уредба на международно равнище,

като осъзнават, че много държави членки са въвели ограничения и изключения в националните си законодателства в областта на авторското право за лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, и въпреки това продължава да съществува недостиг на произведения в достъпни формати за тези лица, както и че осигуряването на достъп на тези лица до такива произведения изисква значителни ресурси и че поради липсата на възможности за трансграничен обмен на копия в достъпен формат се налага дублиране на усилията,

като осъзнават както важната роля, която носителите на права играят в предлагането на техните произведения във формати, достъпни за хората с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, така и значението, което има въвеждането на подходящи ограничения и изключения от авторското право с цел произведенията да станат достъпни за тези лица, особено когато пазарът не е в състояние да осигури достъп,

като осъзнават необходимостта от запазване на баланса между ефективната защита на правата на авторите и широкия обществен интерес особено в областта на образованието, научните изследвания и достъпа до информация, както и че по този начин трябва да се улесни ефективният и навременен достъп до произведения в полза на лицата с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали,

като потвърждават отново задълженията на договарящите се страни по силата на съществуващите международни договори за защита на авторското право и значението и гъвкавостта на теста от три етапа при ограниченията и изключенията, установени в член 9, параграф 2 от Бернската конвенция за закрила на литературните и художествените произведения и други международни инструменти,

като припознават важноста на препоръките от Плана за развитие, приети през 2007 г. от Общото събрание на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС), които имат за цел да се гарантира, че съображенията за насърчаване на развитието представляват неразделна част от работата на организацията,

Признавайки значението на международната система на авторско право и като желаят да хармонизират ограниченията и изключенията с оглед улесняване на достъпа и използването на произведения от лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали,

се договориха за следното:

Член 1 — Връзка с други конвенции и договори

Нищо в настоящото споразумение не представлява дерогация от задълженията, които договарящите се страни имат една към друга по силата на други договори, нито засяга права, произтичащи за дадена договаряща се страна съгласно други договори.

Член 2 — Определения

За целите на настоящия договор:

- a) „произведения“ означава литературни и художествени произведения по смисъла на член 2, параграф 1 от Бернската конвенция за закрила на литературни и художествени произведения, които са под формата на текст,

символи и/или свързаните с тях илюстрации, независимо дали са публикувани, или по друг начин се станали обществено достояние чрез всички медии¹;

- б) „копие в достъпен формат“ означава копие на произведение в алтернативен вид или формат, чрез който засегнатото лице получава достъп до произведението, включително възможността за реалистичен и удобен достъп като лице без нарушено зрение или други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали. Копието в достъпен формат се използва изключително от засегнатото лице и трябва да не нарушава целостта на оригиналното произведение, като се вземат предвид промените, които трябва да се направят, за да стане произведението достъпно в алтернативен формат, и нуждите за достъпност на засегнатите лица;
- в) „лицензиран субект“ означава субект, който е получил разрешение или е признат от държавните органи да предлага с нестопанска цел образование, обучение, достъп до адаптивно четене или до информация на засегнатите лица. Това също така включва държавна институция или организация с нестопанска цел, която предоставя такива услуги на засегнати лица като една от основните си дейности или институционални задължения².

Лицензираният субект въвежда и осъществява свои собствени практики, с които:

- i) установява, че лицата, които обслужва, са засегнати лица;
- ii) ограничава разпространението и предоставянето на разположение на копия в достъпен формат единствено за засегнати лица и/или лицензирани субекти;
- iii) възпрепятства възпроизвеждането, разпространението и предоставянето на разположение на нелегални копия; и
- iv) при работата с копията полага надлежна грижа и документира процеса, като зачита неприкосновеността на личния живот на засегнатите лица в съответствие с член 8.

Член 3 — Засегнати лица

Засегнато лице е лице, което:

- а) е сляпо;
- б) има зрително или сетивно увреждане или увреждане, което възпрепятства четенето и не може да бъде подобро до степен, която да направи зрителната функция равностойна на тази на лице, което не страда от такова увреждане, поради което не е в състояние да чете печатни материали до същата степен като лице без увреждания; или³;

¹ **Обща декларация по отношение на член 2, буква а):** За целите на настоящото споразумение се приема, че определението включва произведения в звукова форма, като например аудиокниги.

² **Обща декларация относно член 2, буква в):** За целите на настоящото споразумение се приема, че „субекти, признати от държавните органи,“ може да включва субекти, които получават финансова подкрепа от правителството, за да предлагат с нестопанска цел образование, обучение, достъп до адаптивно четене и до информация на засегнати лица.

³ **Обща декларация по отношение на член 3, буква б):** Формулировката „не може да бъде подобро“ по никакъв начин не изисква използването на всички възможни медицински диагностични процедури и лечения.

- в) поради физическо увреждане не е в състояние да държи или борави с книга или да фокусира или движи очите си до степен, която обикновено е необходима за четене,

независимо от всякакви други увреждания.

Член 4 — Национални правни ограничения и изключения относно копията в достъпен формат

1. а) Договарящите се страни предвиждат в националните си законодателства в областта на авторското право ограничение или изключение по отношение на правото на възпроизвеждане, правото на разпространение и правото на предоставяне на публично разположение, съгласно предвиденото в Договора за авторското право на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС), за да се подобри наличието на произведения в копия в достъпен формат за засегнати лица. Ограничение или изключение, предвидено в националното законодателство, следва да позволява да се правят промените, необходими с цел произведенията да станат достъпни в алтернативен формат.

б) Договарящите се страни могат също така да предвидят ограничение или изключение по отношение на правото на изпълнение пред публика, за да улеснят достъпа на засегнати лица до произведения.

2. Договаряща се страна може да изпълни разпоредбите на член 4, параграф 1 за всички предвидени в тях права, като предвиди ограничение или изключение в националното си законодателство за авторските права, така че:

а) лицензираните субекти да могат без разрешение от носителя на правата да правят копие на произведение в достъпен формат, да получат от друг лицензиран субект копие в достъпен формат и да доставят тези копия на засегнати лица по всякакъв начин, включително чрез отдаването им на заем с нетърговска цел или чрез електронни съобщения по жичен или безжичен път, и да предприемат всякакви междинни стъпки за постигането на тези цели, когато са изпълнени всички от следните условия:

- i) лицензираният субект, желаещ да извършва тази дейност, има законен достъп до произведението или до негово копие;
- ii) произведението се преработва в копие в достъпен формат, което може да включва всички необходими средства за предаване на информацията в достъпен формат, без да се внасят промени извън необходимите за това, произведението да стане достъпно за засегнатото лице;
- iii) копията в достъпен формат се предоставят за ползване само от засегнатите лица; и
- iv) дейността се извършва с нестопанска цел;

и

б) засегнатото лице или лице, действащо от негово име, включително лице, което основно обслужва или полага грижа за засегнатото лице, могат да направят копие на произведение в достъпен формат за лична употреба от засегнатото лице или по друг начин могат да съдействат на засегнатото лице да направи и използва копие в достъпен формат, ако засегнатото лице има законен достъп до това произведение или негово копие.

3. Договаряща се страна може да изпълни разпоредбите на член 4, параграф 1, като предвиди други ограничения или изключения в националното си законодателство в областта на авторското право съгласно членове 10 и 11⁴.

4. Договаряща се страна може да сведе ограниченията или изключенията съгласно настоящия член до произведения, които засегнатото лице не може да получи в конкретния достъпен формат при разумни търговски условия на съответния пазар. Всяка договаряща се страна, която се възползва от тази възможност, го заявява в декларация, депозирана при Генералния директор на СОИС по време на ратификацията, приемането или присъединяването към настоящото споразумение или по всяко време след това⁵.

5. В националното законодателство се определя дали ограниченията или изключенията по настоящия член са обвързани със заплащане.

Член 5 — Трансграничен обмен на копия в достъпен формат

1. Договарящите се страни предвиждат, че ако дадено копие в достъпен формат е изработено при условията на ограничение или изключение от авторското право или по силата на закон, лицензиран субект може да разпространява или да предоставя на разположение това копие в достъпен формат на засегнато лице или на лицензиран субект в друга договаряща страна⁶.

2. Договаряща се страна може да изпълни разпоредбите на член 5, параграф 1 за всички предвидени в тях права, като предвиди ограничение или изключение в националното си законодателство за авторските права, така че:

- а) лицензираните субекти да могат без разрешение от носителя на правата да разпространяват или да предоставят на разположение на лицензиран субект в друга договаряща се страна копия в достъпен формат за изключително ползване от засегнати лица; и
- б) лицензираните субекти да могат без разрешение от носителя на правата и съгласно член 2, буква в) да разпространяват или да предоставят на разположение копия в достъпен формат на засегнато лице в друга договаряща се страна,

при условие че преди разпространението или предоставянето на разположение лицензираният субект не е знаел или не е имал достатъчно основание да знае, че копие в достъпен формат ще се използва от лица, различни от засегнати лица⁷.

⁴ **Обща декларация относно член 4, параграф 3:** Приема се, че този параграф нито стеснява, нито разширява обхвата на приложимостта на ограниченията и изключенията, позволени по силата на Бернската конвенция, що се отнася до правото на писмен превод по отношение на лицата с нарушено зрение или с други уверждения, които не позволяват четенето на печатни материали.

⁵ **Обща декларация относно член 4, параграф 4:** Приема се, че изискването за търговска наличност не предопределя дали дадено ограничение или изключение по настоящия член е в съответствие с теста от три етапа.

⁶ **Обща декларация относно член 5, параграф 1:** Приема се освен това, че нищо в настоящото споразумение не стеснява или разширява обхвата на изключителните права съгласно друг договор.

⁷ **Обща декларация относно член 5, параграф 2:** Приема се, че с цел разпространяването или предоставянето на разположение на копия в достъпен формат на засегнато лице в друга договаряща страна може да е целесъобразно лицензираният субект да прилага допълнителни мерки, за да се убеди, че обслужваното от него лице е засегнато лице, и да изпълнява собствените си практики, както е посочено в член 2, буква в).

3. Договаряща се страна може да изпълни разпоредбите на член 5, параграф 1, като предвиди други ограничения или изключения в националното си законодателство в областта на авторското право съгласно член 5, параграф 4 и членове 10 и 11.

4. а) Когато лицензиран субект в договаряща се страна получи копия в достъпен формат съгласно член 5, параграф 1 и тази договаряща се страна не е обвързана от задължения съгласно член 9 от Бернската конвенция, тя гарантира в съответствие със собствената си правна система и практика, че копията в достъпен формат биват възпроизвеждани, разпространявани или предоставяни на разположение само в полза на засегнати лица в нейната юрисдикция.

б) Разпространението и предоставянето на разположение на копия в достъпен формат от лицензиран субект съгласно член 5, параграф 1 се ограничава до тази юрисдикция освен ако договарящата се страна е страна по Договора на СОИС за авторското право или по друг начин свежда ограниченията и изключенията по изпълнението на настоящото споразумение по отношение на правото на разпространение и правото на предоставяне на публично разположение само до някои специални случаи, които не са в противоречие с нормалното използване на произведението и не накърняват необосновано законните интереси на носителите на права^{8,9}.

в) Нищо в настоящия член не засяга определянето на това, какво представлява действие по разпространение или предоставяне на публично разположение.

5. Нищо в настоящото споразумение не се използва при разглеждането на въпроса за изчерпването на права.

Член 6 — Внос на копия в достъпен формат

Доколкото националното законодателство на дадена договаряща се страна разрешава на засегнато лице, на лице, действащо от негово име, или на лицензиран субект да прави копие на произведение в достъпен формат, националното законодателство на тази договаряща се страна разрешава също вноса на копия в достъпен формат в полза на засегнати лица, без да се изисква разрешение от носителя на правата¹⁰.

Член 7 — Задължения по отношение на технологични мерки

Договарящите се страни предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато предоставят адекватна правна закрила и ефективни средства за удовлетворяване на искове по съдебен ред срещу заобикаляне на ефективните технологични мерки,

⁸ **Обща декларация относно член 5, параграф 4, буква б):** Приема се, че нищо в настоящото споразумение не изисква или не предполага, че дадена договаряща се страна приема или прилага теста от три етапа извън нейните задължения по силата на настоящия акт или по силата на други международни договори.

⁹ **Обща декларация относно член 5, параграф 4, буква б):** Приема се, че нищо в настоящото споразумение не поражда задължения за договаряща се страна да ратифицира или да се присъедини към Договора за авторските права (ДАП) или да спазва някоя от неговите разпоредби и нищо в настоящото споразумение не засяга права, ограничения и изключения, предвидени в ДАП.

¹⁰ **Обща декларация относно член 6:** Приема се, че договарящите се страни имат същата гъвкавост, предвидена в член 4, при изпълнение на задълженията им по член 6.

подобна правна защита не възпрепятства засегнатите лица да се възползват от ограниченията и изключенията, предвидени в настоящото споразумение¹¹.

Член 8 — Зачитане на неприкосновеността на личния живот

При прилагането на ограниченията и изключенията, предвидени в настоящото споразумение, договарящите се страни полагат същите усилия за защита на неприкосновеността на личния живот на засегнатите лица, както за всички други лица.

Член 9 — Сътрудничество за улесняване на трансграничния обмен

1. Договарящите се страни полагат усилия за насърчаване на трансграничния обмен на копия в достъпен формат, като насърчават доброволния обмен на информация и по този начин помагат на лицензираните субекти да се идентифицират взаимно. За целта Международното бюро на Световната организация за интелектуална собственост създава точка за информационен достъп.

2. Договарящите се страни се ангажират да подпомагат своите лицензирани субекти, участващи в дейности по член 5, при предоставянето на налична информация относно практиките им в съответствие с член 2, буква в), както чрез обмен на информация между лицензираните субекти, така и като предоставят на заинтересованите страни и на обществеността, когато е целесъобразно, информация за политиките и практиките им, включително във връзка с трансграничния обмен на копия в достъпен формат.

3. Международното бюро на Световната организация за интелектуална собственост се приканва да разпространява налична информация относно изпълнението на настоящото споразумение.

4. Договарящите се страни осъзнават значимостта на международното сътрудничество и неговото развитие в подкрепа на националните усилия за постигане на целите на настоящото споразумение¹².

Член 10 — Общи принципи за прилагане

1. Договарящите се страни се задължават да приемат необходимите мерки, гарантиращи спазването на настоящото споразумение.

2. Нищо не изключва възможността договарящите се страни да определят подходящ метод за прилагане на разпоредбите на настоящото споразумение в собствените си законодателни системи и практика¹³.

3. Договарящите се страни могат да изпълняват своите права и задължения съгласно настоящото споразумение чрез ограничения или изключения конкретно в

¹¹ **Обща декларация относно член 7:** Приема се, че при различни обстоятелства лицензираните субекти решават да прилагат технологични мерки при производството, разпространението и предоставянето на разположение на копия в достъпен формат и нищо в настоящото споразумение не възпрепятства такива практики, когато са в съответствие с националното право.

¹² **Обща декларация относно член 9:** Приема се, че член 9 не предполага задължителна **регистрация** на лицензирани субекти, нито представлява условие лицензираните субекти да се ангажират с дейности, признати съгласно настоящото споразумение; той предвижда възможността за обмен на информация за улесняване на трансграничния обмен на копия в достъпен формат.

¹³ **Обща декларация относно член 10, параграф 2:** Приема се, че, когато произведение се определя като произведение съгласно член 2, буква а), включително произведения в звукова форма, ограниченията и изключенията, предвидени в настоящото споразумение, се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на сродните права до толкова, доколкото е необходимо, за да се направи, разпространи и предостави на разположение на засегнато лице копие в достъпен формат.

полза на засегнатите лица, други ограничения или изключения или комбинация от тях в рамките на националната си правна система и практика. Това може да включва съдебни, административни или регулаторни решения в полза на засегнати лица относно лоялните практики, боравенето или употребата, така че да се удовлетворят техните нужди в съответствие с правата и задълженията на договарящите се страни по силата на Бернската конвенция, други международни договори и разпоредбите на член 11.

Член 11 — Общи задължения за ограничения и изключения

При приемането на мерки, необходими за осигуряване на прилагането на настоящото споразумение, договарящата се страна може да упражнява правата и е длъжна да спазва задълженията, произтичащи за нея по силата на Бернската конвенция, Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост и Договора на СОИС за авторското право, включително техните тълкувателни споразумения, така че:

- а) в съответствие с член 9, параграф 2 от Бернската конвенция всяка договаряща се страна може да разреши възпроизвеждането на произведения в някои специални случаи, при условие че възпроизвеждането не е в противоречие с нормалното използване на произведението и не накърнява необосновано законните интереси на автора;
- б) в съответствие с член 13 от Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост договарящата се страна свежда ограниченията или изключенията по отношение на изключителните права до определени специални случаи, които не са в противоречие с нормалното използване на произведението и не накърняват необосновано законните интереси на носителя на права;
- в) в съответствие с член 10, параграф 1 от Договора на СОИС за авторското право договарящите се страни могат да предвидят ограничения или изключения от правата, предоставени на авторите съгласно ДАП, в определени специални случаи, които не са в противоречие с нормалното използване на произведението и не накърняват необосновано законните интереси на автора;
- г) в съответствие с член 10, параграф 2 от Договора на СОИС за авторското право договарящите се страни, когато прилагат Бернската конвенция, свеждат ограниченията или изключенията от правата до определени специални случаи, които не са в противоречие с нормалното използване на произведението и не накърняват необосновано законните интереси на автора.

Член 12 — Други ограничения и изключения

1. Договарящите се страни признават, че дадена договаряща се страна може да приложи в националното си законодателство други ограничения и изключения от авторското право в полза на засегнатите лица, различни от предвидените в настоящото споразумение, с оглед на икономическото положение на тази договаряща се страна и нейните социални и културни нужди в съответствие с нейните международни права и задължения, а в случай на най-слаборазвитите държави — с оглед на нейните специални нужди, конкретните ѝ международни права и задължения и гъвкавостта по отношение на тяхното прилагане.

2. Настоящото споразумение не засяга други ограничения и изключения за лица с увреждания, предвидени в националното право.

Член 13 — Събрание

1. а) Договарящите се страни учредяват събрание.
 - б) Всяка договаряща се страна е представена в събранието от един делегат, който може да бъде подпомаган от заместници, съветници и експерти.
 - в) Разноските на всяка делегация се поемат от договарящата се страна, назначила делегацията. Събранието може да поиска от СОИС да предостави финансова помощ за улесняване на участието на делегации от договарящи се страни, считани за развиващи се държави в съответствие с установената практика на Общото събрание на Организацията на Обединените нации, или от страни, които са в процес на преход към пазарна икономика.
2. а) Събранието разглежда въпроси, свързани с поддържането, развитието, прилагането и действието на настоящото споразумение.
 - б) Събранието изпълнява функцията, която му е възложена съгласно член 15 във връзка с допускането на някои междуправителствени организации за страни по настоящото споразумение.
 - в) Събранието взема решения за свикването на дипломатическа конференция за преразглеждане на настоящото споразумение и дава необходимите указания на Генералния директор на СОИС за подготовката на конференцията.
3. а) Всяка договаряща се страна, която е държава, има един глас и гласува само от свое име.
 - б) Всяка договаряща се страна, която е междуправителствена организация, може да участва в гласуването вместо членуващите в нея държави с брой на гласовете, равен на броя на членуващите в нея държави, които са страни по настоящото споразумение. Такава междуправителствена организация не участва в гласуването, в случай че някоя от членуващите в нея държави упражни правото си да гласува, и обратно.
4. Събранието се свиква от Генералния директор и ако не са налице извънредни обстоятелства — по същото време и на същото място, както Общото събрание на СОИС.
5. Събранието се стреми да взема решения с консенсус и създава свой процедурен правилник, включително процедури за свикването на извънредни заседания, изискванията за кворум и — в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение — изискването мнозинство за вземането на различни решения.

Член 14 — Международно бюро

Международното бюро на СОИС изпълнява административните задачи във връзка с настоящото споразумение.

Член 15 — Право на присъединяване към споразумението

1. Всяка държава — членка на СОИС, може да се присъедини към настоящото споразумение.
2. Събранието може да взема решения за допускане за участие в настоящото споразумение на всяка междуправителствена организация, която декларира, че има компетенцията по въпросите, които се уреждат с настоящото споразумение, и собствено законодателство в тази област, задължително за всички членуващи в нея държави, както и че е надлежно упълномощена в съответствие със своите вътрешни процедури да стане страна по настоящото споразумение.

3. Европейският съюз може да стане страна по настоящия договор, след като по време на дипломатическата конференция, на която беше прието настоящото споразумение, направи декларацията, упомената в предходния параграф.

Член 16 — Права и задължения съгласно споразумението

Всяка договаряща се страна се ползва от всички права и поема всички задължения, произтичащи от настоящото споразумение, освен ако в него изрично не е посочено друго.

Член 17 — Подписване на споразумението

Настоящото споразумение се открива за подписване по време на дипломатическата конференция в Маракеш и в продължение на една година след приемането му може да бъде подписано в седалището на СОИС от всяка страна с право на участие.

Член 18 — Влизане в сила на споразумението

Настоящото споразумение влиза в сила три месеца, след като 20 страни с право на участие в него съгласно член 15 депозират своите документи за ратифициране или присъединяване.

Член 19 — Начална дата на участие в споразумението

Настоящото споразумение става задължително за:

- а) 20-те страни с право на участие, посочени в член 18 — от датата, на която споразумението влиза в сила;
- б) всяка друга страна с право на участие, посочена в член 15 — след изтичането на три месеца от датата, на която е депозирала при Генералния директор на СОИС своя документ за ратифициране или присъединяване.

Член 20 — Денонсиране на споразумението

Настоящото споразумение може да бъде денонсирано от всяка договаряща се страна чрез уведомление до Генералния директор на СОИС. Денонсирането поражда действие една година след датата на получаване на уведомлението от Генералния директор на СОИС.

Член 21 — Езици на споразумението

1. Настоящото споразумение се подписва в един екземпляр на английски, арабски, испански, китайски, руски и френски език, като текстовете на всеки от тези езици са еднакво автентични.

2. Официалният текст на всеки език, различен от посочените в член 21, параграф 1, се утвърждава от Генералния директор на СОИС по молба на заинтересована страна след консултации с всички заинтересовани страни. За целите на настоящия параграф „заинтересована страна“ означава всяка държава — членка на СОИС, чийто официален език или един от официалните ѝ езици, във връзка с който е подадена молбата, както и Европейският съюз и всяка друга междуправителствена организация, която може да стане страна по настоящото споразумение, ако молбата е подадена във връзка с един от официалните ѝ езици.

Член 22 — Депозитар

Депозитар на настоящото споразумение е Генералният директор на СОИС е.

Съставено в Маракеш на 27 юни 2013 г.